

No. 5848

**UNITED STATES OF AMERICA
and
PERU**

**Exchange of notes constituting an agreement relating to
free entry privileges of foreign service personnel. Lima,
7 November and 28 December 1960, 4 and 13 February
1961**

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 5 September 1961.

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
et
PÉROU**

**Échange de notes constituant un accord relatif à l'octroi de
privilèges d'importation en franchise du personnel
diplomatique et consulaire. Lima, 7 novembre et
28 décembre 1960, 4 et 13 février 1961**

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 5 septembre 1961.

No. 5848. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND PERU RELATING TO FREE ENTRY PRIVILEGES OF FOREIGN SERVICE PERSONNEL. LIMA, 7 NOVEMBER AND 28 DECEMBER 1960, 4 AND 13 FEBRUARY 1961

I

The American Chargé d'Affaires ad interim to the Peruvian Minister of Foreign Affairs

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
LIMA, PERU

Note No. 156

November 7, 1960

Excellency :

I have the honor to inform you that the Government of the United States of America is desirous of negotiating a customs agreement with the Government of Peru by an exchange of notes, providing on the basis of reciprocity, that all American and Peruvian diplomatic and consular officers of career and members of their families living with them, as well as employees of the sending state, specifically appointed or assigned by the sending state to serve in its respective diplomatic and consular offices, who are nationals of the sending state and not engaged in any other occupation for gain in the country of the other, and who are not normally resident within the territory of the receiving state, shall be extended free entry privileges upon arrival to take up their duties and upon return from leave spent abroad, including free importation of one personally owned automobile, as well as the privilege of free importation of articles intended for their personal use at any time during official residence, provided the importation of such articles is not prohibited respectively by the laws of the United States and the Republic of Peru.

Further, the Embassy and all consulates will be afforded free entry for all supplies and equipment including government-owned automobiles brought into the country for official use.

If the foregoing proposal is agreeable to the Government of Peru, the Government of the United States of America will consider this note and your reply note concurring therein as concluding an agreement between our respective Governments on this subject.

¹ Came into force on 13 February 1961 by the exchange of the said notes.

Please accept, Excellency, the renewed assurances of my highest and most distinguished consideration.

Jack D. NEAL
Chargé d'Affaires ad interim

His Excellency Luis Alvarado Garrido
Minister of Foreign Affairs
Lima

II

The Peruvian Minister of Foreign Affairs to the American Chargé d'Affaires ad interim

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

[TRANSLATION¹ — TRADUCTION²]

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

Número : (H) 6-3/171

No. (H) 6-3/171

Lima, 28 de Diciembre de 1960

Lima, December 28, 1960

Señor Encargado de Negocios :

Mr. Chargé d'Affaires :

Tengo a honra avisar recibo a Vuestra Señoría de su atenta nota número 156, de 7 de Noviembre último, en la expresa que el Gobierno de los Estados Unidos de América está deseoso de negociar con el Gobierno del Perú un Acuerdo, por medio de un cambio de notas, que establezca, a base de la reciprocidad, se hagan extensivos los privilegios de ingreso libre de gravámenes a los funcionarios consulares de carrera; así como a los empleados que sean nacionales de los mismos Estados y que no se dediquen a ninguna otra ocupación remunerativa en el otro país.

I have the honor to acknowledge receipt of your note No. 156 dated November 7 last, stating that the Government of the United States of America is desirous of negotiating with the Government of Peru an agreement by an exchange of notes, providing, on the basis of reciprocity, that career consular officers, as well as employees who are nationals of the same States and who are not engaged in any other occupation for gain in the other country, shall be extended duty-free entry privileges.

En respuesta a la nota que contesto, el Gobierno del Perú defiriendo a la propuesta que formula Vuestra Señoría, le manifiesta que concurriendo con el punto referente al otorgamiento de

In answer to the note to which I am replying, the Government of Peru, in deference to your proposal, informs you that, while accepting the point relating to the granting of privileges,

¹ Translation by the Government of the United States of America.

² Traduction du Gouvernement des États-Unis d'Amérique.